

# Aula 25 – Paráfrase e Citação: Evitando o Plágio

Você já se viu diante de um texto acadêmico em espanhol, cheio de ideias brilhantes, e pensou: "Como posso usar isso no meu trabalho sem copiar?" Ou, talvez, esteja se preparando para um concurso e sabe que a clareza e a originalidade na escrita são cruciais. A verdade é que, no mundo universitário e profissional, a forma como interagimos com o conhecimento alheio é tão importante quanto o conhecimento em si. É aqui que a paráfrase e a citação entram em cena, não apenas como regras, mas como ferramentas essenciais para a sua voz acadêmica.

Dominar a arte de reescrever ideias e de atribuir crédito corretamente não é apenas uma formalidade; é a base da integridade acadêmica e da sua reputação como estudante e futuro profissional. É a diferença entre apresentar um trabalho original e cair na armadilha do plágio, que pode ter consequências sérias. Esta aula foi desenhada para desmistificar esses conceitos, transformando o que parece uma tarefa complexa em uma habilidade valiosa e natural.

Ao final desta jornada, você será capaz de aplicar técnicas eficazes de paráfrase para expressar conceitos complexos com suas próprias palavras, identificar e utilizar corretamente citações diretas e indiretas em espanhol, e compreender a importância inegociável da integridade acadêmica em qualquer contexto. Vamos explorar como essas habilidades se conectam com o espanhol pluricêntrico e os gêneros discursivos acadêmicos, preparando você para um cenário globalizado e exigente. Prepare-se para fortalecer sua escrita e sua ética acadêmica.

# O Desafio de Expressar Ideias Alheias com Voz Própria

Imagine que você acabou de assistir a um filme incrível e quer contá-lo para um amigo. Você não vai recitar o roteiro palavra por palavra, certo? Em vez disso, você vai recontar a história com suas próprias palavras, destacando o que achou mais interessante, talvez até adicionando sua própria interpretação. Essa é a essência da paráfrase: pegar uma ideia, compreendê-la profundamente e, então, expressá-la de uma nova maneira, mantendo o sentido original, mas com sua marca pessoal.

No contexto acadêmico, a paráfrase é uma habilidade de ouro. Ela demonstra que você não apenas leu um texto, mas o processou, o compreendeu e é capaz de integrá-lo ao seu próprio raciocínio. É uma forma de dialogar com as fontes, mostrando que você absorveu o conhecimento e pode apresentá-lo de forma clara e concisa, adaptando-o ao seu argumento. Sem essa habilidade, corremos o risco de apenas copiar, o que nos leva diretamente ao problema do plágio.

A paráfrase é, portanto, o primeiro passo para evitar o plágio, pois ela exige uma reestruturação completa da frase ou parágrafo original. Não se trata de trocar algumas palavras por sinônimos, mas de reescrever a ideia central, usando uma nova estrutura gramatical e um vocabulário que reflita sua compreensão. É um exercício de síntese e reinterpretação que fortalece sua capacidade analítica e de escrita, fundamental para qualquer trabalho universitário ou prova de concurso.

# Dominando a Arte da Paráfrase: Técnicas Essenciais

Para parafrasear com eficácia, precisamos de uma estratégia clara. Não é um truque, mas um processo que envolve leitura ativa e reescrita consciente. Pense na paráfrase como um chef que pega ingredientes de uma receita existente e os combina de uma forma ligeiramente diferente, adicionando seu toque, mas mantendo o sabor essencial do prato original. O resultado é algo novo, mas reconhecível.

## **Técnica: Ler, Entender, Guardar e Reescrever**

Primeiro, leia o trecho original várias vezes até compreendê-lo completamente. Em seguida, afaste o texto e tente explicar a ideia principal em voz alta para si mesmo ou para um colega, como se estivesse ensinando. Só então, com suas próprias palavras e sem olhar para o original, escreva a paráfrase. Por fim, compare sua versão com o original para garantir que o sentido foi mantido e que não há semelhanças excessivas na estrutura ou no vocabulário.

Considerando o espanhol como língua pluricêntrica, ao parafrasear, você pode encontrar variações lexicais interessantes. Por exemplo, se um texto da Espanha usa "ordenador", você pode parafrasear com "computadora", mais comum na América Latina, dependendo do seu público-alvo ou do contexto do seu trabalho. Essa flexibilidade demonstra não só sua compreensão do conteúdo, mas também sua sensibilidade linguística. Lembre-se sempre de citar a fonte original, mesmo após parafrasear, pois a ideia ainda pertence ao autor.

# Citação Direta (Cita Textual): Quando a Voz do Autor é Indispensável

Há momentos em que a voz original do autor é tão precisa, tão impactante ou tão específica que reescrevê-la seria perder parte de sua força. É nesses casos que recorreremos à citação direta, ou "cita textual" em espanhol. Pense nisso como um depoimento em um julgamento: as palavras exatas do depoente são cruciais e devem ser apresentadas sem alteração, entre aspas, para manter sua autenticidade e peso.

A citação direta é uma ferramenta poderosa para dar suporte a um argumento, para analisar a linguagem específica de um autor ou para apresentar uma definição exata. No entanto, seu uso deve ser estratégico e moderado. Um texto repleto de citações diretas pode parecer uma colagem de ideias alheias, sem a sua própria contribuição. O ideal é que a citação sirva como uma evidência que você irá analisar, discutir e conectar ao seu próprio raciocínio, não como um substituto para ele.

Em espanhol, as regras para citações diretas são semelhantes às do português, mas é importante estar atento aos detalhes de formatação que podem variar entre as normas (como APA, MLA, ABNT, etc.). Geralmente, citações curtas (até 40 palavras, por exemplo) são incorporadas ao texto entre aspas. Citações mais longas são apresentadas em um bloco separado, com recuo e sem aspas. Em ambos os casos, a referência ao autor, ano e página é obrigatória.

## Exemplo Prático de Citação Direta

Um artigo sobre a identidade latino-americana pode afirmar: "La identidad latinoamericana se construye en la encrucijada de múltiples legados culturales y experiencias históricas" (García, 2022, p. 45). Se você deseja enfatizar essa formulação exata, pode inseri-la diretamente em seu texto, como:

"Según García (2022), 'La identidad latinoamericana se construye en la encrucijada de múltiples legados culturales y experiencias históricas' (p. 45), lo que subraya la complejidad de su formación."

# Citação Indireta: A Força da Sua Interpretação

Se a citação direta é como apresentar um depoimento exato, a citação indireta é como relatar o que foi dito, mas com suas próprias palavras. É a paráfrase com atribuição de crédito. Você absorve a ideia central de um autor e a reescreve, integrando-a fluidamente ao seu texto, mas sempre indicando de onde veio aquela informação. É uma demonstração de que você compreendeu o conceito e pode articulá-lo dentro do seu próprio discurso.

## Vantagens da Citação Indireta

- Mantém a fluidez da escrita
- Demonstra síntese e compreensão
- Adapta o conteúdo ao seu argumento
- Evita interrupções constantes no texto

## Elementos Essenciais

- Nome do autor
- Ano da publicação
- Página (opcional, mas recomendado)
- Clareza na atribuição

A citação indireta é a forma mais comum e recomendada de incorporar as ideias de outros autores em seu trabalho. Ela permite que você mantenha a fluidez da sua escrita, evitando interrupções constantes com blocos de texto citados. Além disso, ao reescrever, você demonstra sua capacidade de síntese e de adaptação do conteúdo à sua argumentação, o que é um diferencial em qualquer avaliação acadêmica ou profissional.

## Exemplo Prático de Citação Indireta

**Original:** "La identidad latinoamericana se construye en la encrucijada de múltiples legados culturales y experiencias históricas" (García, 2022, p. 45).

**Citação Indireta:** García (2022) sostiene que la identidad latinoamericana emerge de la confluencia de diversas herencias culturales y trayectorias históricas.

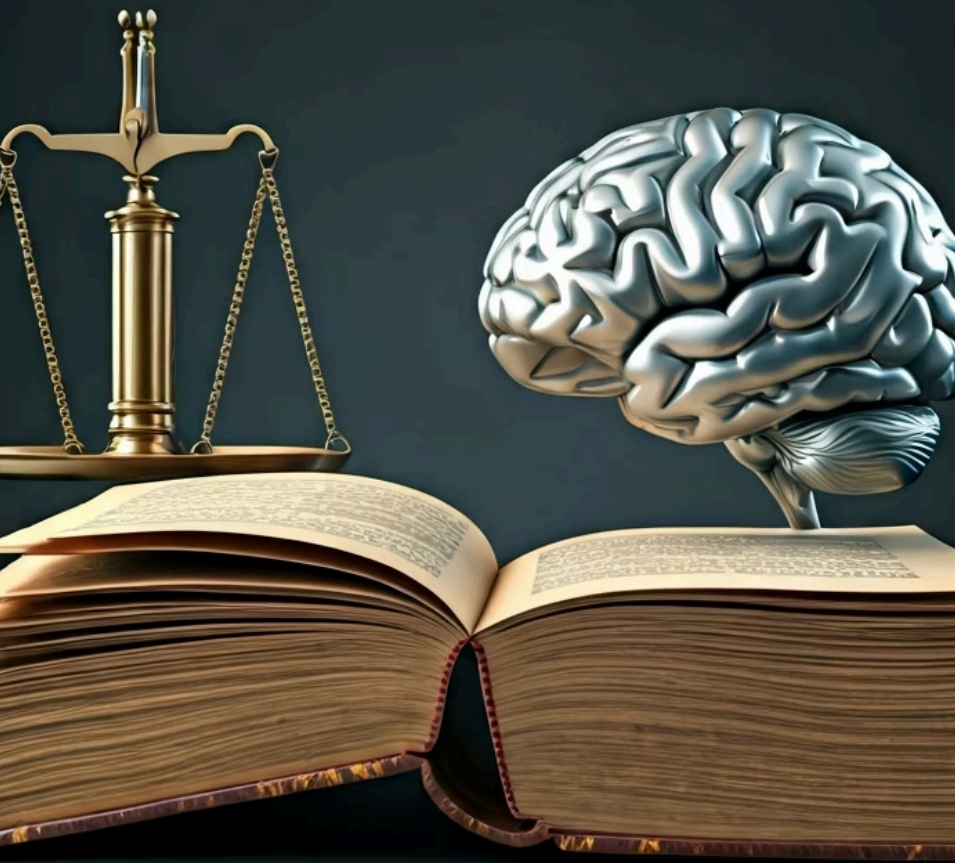
Observe como a ideia central foi mantida, mas a estrutura da frase e o vocabulário foram alterados, e o crédito foi devidamente atribuído.

# Integridade Acadêmica: O Pilar da Credibilidade

A integridade acadêmica é mais do que um conjunto de regras; é um compromisso ético com a honestidade e a responsabilidade na produção e disseminação do conhecimento. Pense nela como a fundação de um edifício: se a fundação for fraca ou comprometida, toda a estrutura estará em risco. Da mesma forma, sem integridade, a credibilidade de um estudante, de um pesquisador ou de uma instituição desmorona.

No universo universitário e de concursos, a integridade acadêmica se manifesta na honestidade ao apresentar trabalhos, na atribuição correta de fontes e na recusa em cometer plágio, fraude ou qualquer outra forma de desonestidade intelectual. É o reconhecimento de que o conhecimento é construído coletivamente e que cada contribuição deve ser devidamente reconhecida. É a base para a confiança mútua entre estudantes, professores e a comunidade científica.

A falta de integridade acadêmica, especialmente o plágio, não é apenas uma falha ética, mas pode ter consequências graves, desde a reprovação em uma disciplina, a suspensão ou expulsão da universidade, até a desqualificação em concursos públicos e danos irreparáveis à reputação profissional. É por isso que compreender e aplicar corretamente as técnicas de paráfrase e citação não é apenas uma questão de técnica, mas de caráter e profissionalismo.



# Plágio: A Sombra a Ser Evitada

O plágio é o ato de usar as ideias, palavras ou trabalhos de outra pessoa como se fossem seus, sem dar o devido crédito. É como pegar um atalho em uma corrida, mas sem o consentimento dos organizadores: você pode até cruzar a linha de chegada, mas a vitória não será legítima. No contexto acadêmico, o plágio é considerado uma violação grave da ética e da integridade.



## Plágio Direto

Copiar e colar texto sem citação ou aspas



## Plágio Mosaico

Misturar suas palavras com as do autor original sem aspas ou citação adequada



## Autoplágio

Reapresentar um trabalho seu já publicado como se fosse novo

Existem diferentes tipos de plágio, desde o "plágio direto" (copiar e colar sem citação) até o "plágio mosaico" (misturar suas palavras com as do autor original sem aspas ou citação adequada) e o "autoplágio" (reapresentar um trabalho seu já publicado como se fosse novo). A intenção nem sempre é um fator determinante para a caracterização do plágio; a falta de conhecimento sobre as normas de citação também pode levar a ele, por isso a importância desta aula.

## Regra de Ouro

**Sempre cite suas fontes.** Se a ideia não é sua, ou se você usou as palavras de outra pessoa, o crédito deve ser dado. A paráfrase e a citação correta são suas melhores defesas. Ao se preparar para concursos ou para a vida acadêmica, desenvolver uma rotina de pesquisa e anotação cuidadosa, registrando sempre a origem das informações, é um hábito que o protegerá e fortalecerá sua produção intelectual.

# Gêneros Discursivos Acadêmicos: Onde a Paráfrase e a Citação Ganham Vida

No mundo acadêmico, as ideias não flutuam no vácuo; elas são expressas através de estruturas específicas, os chamados "gêneros discursivos acadêmicos". Pense neles como diferentes tipos de "recipientes" para o conhecimento, cada um com suas próprias características e expectativas. Um "resumen" (abstract) de um artigo científico tem uma estrutura e um propósito diferentes de uma "ponencia" (apresentação) em um congresso ou de um "artículo de investigación" (artigo de pesquisa).

A forma como você parafraseia e cita se adapta a esses gêneros. Em um "resumen", por exemplo, a concisão é fundamental, e a paráfrase é usada para sintetizar as ideias principais de um trabalho de forma objetiva, sem espaço para citações diretas longas. Já em um "artículo de investigación", a citação direta pode ser mais frequente para sustentar argumentos complexos ou para analisar a linguagem de outros pesquisadores.

Compreender esses gêneros é crucial para aplicar corretamente as técnicas que estamos aprendendo. Ao se familiarizar com a estrutura de um "reseña crítica" (resenha crítica) ou de um "ensayo" (ensaio), você saberá exatamente como integrar as vozes de outros autores e a sua própria, de forma a cumprir os objetivos comunicativos de cada tipo de texto. Isso não só evita o plágio, mas também eleva a qualidade e a adequação do seu trabalho ao contexto acadêmico.

## Quadro Comparativo: Gêneros e o Uso de Citação/Paráfrase

Gênero Discursivo	Âmbito/Aplicação	Base/Origem	Uso de Citação/Paráfrase
Resumen	Síntese de artigo	Texto original	Predominantemente paráfrase concisa
Ponencia	Apresentação oral	Pesquisa própria/outros	Paráfrase para fluidez, citações diretas breves para impacto
Artículo de Investigación	Publicação científica	Pesquisa, teoria	Equilíbrio entre paráfrase e citação direta/indireta
Reseña Crítica	Análise de obra	Obra analisada	Paráfrase para resumir, citações diretas para análise específica

# Marcadores Discursivos: Conectando Ideias com Coerência

Para que sua paráfrase e suas citações se integrem de forma fluida e lógica ao seu texto, você precisará de "marcadores discursivos". Pense neles como as "pontes" que conectam suas ideias às ideias de outros autores, garantindo que o leitor siga seu raciocínio sem tropeços. Eles são as palavras e frases que sinalizam a relação entre diferentes partes do seu discurso.

Em espanhol, esses conectores são especialmente importantes para a clareza e a coesão. Por exemplo, ao introduzir uma citação indireta, você pode usar frases como "Según [Autor]...", "De acuerdo con [Autor]...", "Como señala [Autor]...", "Para [Autor]...". Para expressar concordância, "Asimismo...", "De igual modo...". Para contraste, "Sin embargo...", "No obstante...".



## Para Introduzir Ideias

- *Según [Autor]*
- *De acuerdo con [Autor]*
- *Como afirma [Autor]*
- *Para [Autor]*
- *En palabras de [Autor]*



## Para Adicionar

- *Además*
- *Asimismo*
- *También*
- *Por otro lado*



## Para Contrastar

- *Sin embargo*
- *No obstante*
- *Por el contrario*
- *A pesar de*



## Para Concluir

- *En resumen*
- *En conclusión*
- *Por lo tanto*
- *Finalmente*

A utilização consciente desses marcadores não só melhora a qualidade da sua escrita, mas também reforça a sua voz acadêmica. Eles permitem que você dialogue com as fontes de forma sofisticada, mostrando como as ideias se complementam, se contradizem ou se expandem. Dominar esses conectores é um passo fundamental para produzir textos acadêmicos em espanhol que sejam não apenas corretos, mas também elegantes e persuasivos.

# A Paráfrase no Contexto do Espanhol Pluricêntrico

O espanhol, como você sabe, não é uma língua monolítica. Existem variações significativas entre o espanhol falado na Espanha e nas diversas regiões da América Latina. Essa riqueza, que chamamos de "espanhol pluricêntrico", também se reflete na escrita acadêmica e, conseqüentemente, na forma como parafraseamos e citamos.

Ao parafrasear um texto, você pode se deparar com termos ou expressões que são mais comuns em uma variante específica do espanhol. Por exemplo, se um autor argentino usa "computadora", e você está escrevendo para um público predominantemente espanhol, pode ser apropriado manter "ordenador" ou, se o contexto permitir, usar um termo mais neutro ou explicar a variação. A sensibilidade a essas nuances demonstra um domínio mais profundo da língua e do contexto cultural.

Essa abordagem pluricêntrica também se aplica à escolha de fontes. Ao pesquisar, você pode encontrar artigos de pesquisa da Espanha, México, Argentina ou Colômbia. Ao parafrasear e citar esses trabalhos, você não só incorpora o conhecimento, mas também reconhece a diversidade de vozes e perspectivas dentro do mundo hispânico. Isso enriquece seu próprio trabalho e o prepara para um ambiente acadêmico e profissional verdadeiramente globalizado.



## **América Latina**

*Computadora, celular, auto*



## **Espanha**

*Ordenador, móvil, coche*

# Integrando Conhecimento: Da Teoria à Prática

Até agora, exploramos os fundamentos da paráfrase, os tipos de citação e a importância da integridade acadêmica, tudo isso sob a lente do espanhol pluricêntrico e dos gêneros discursivos. Agora, é hora de conectar esses pontos e ver como eles funcionam juntos no dia a dia da sua produção acadêmica. Pense em cada um desses elementos como peças de um quebra-cabeça que, quando montadas corretamente, revelam uma imagem clara e original: a sua pesquisa.

Imagine que você está escrevendo um "artículo de investigación" sobre migração na América Latina. Você encontrou um estudo chileno que usa o termo "remesas" para se referir a transferências de dinheiro. Ao parafrasear, você pode manter o termo ou, se o seu público for mais amplo, explicar brevemente o que significa. Se você citar diretamente uma frase desse estudo, garantirá que a voz do pesquisador chileno seja ouvida com precisão.

A prática constante é a chave para aprimorar essas habilidades. Não espere a última hora para aprender a citar ou parafrasear. Comece a aplicar essas técnicas em seus resumos de leitura, em seus trabalhos menores e até mesmo em suas anotações. Quanto mais você praticar, mais natural se tornará o processo, e menos você se preocupará com o plágio, concentrando-se na qualidade e originalidade de suas próprias contribuições.

# Desafios Comuns e Como Superá-los

Mesmo com as melhores intenções, estudantes frequentemente enfrentam desafios ao parafrasear e citar. Um dos mais comuns é a "paráfrase superficial", onde apenas algumas palavras são trocadas por sinônimos, mas a estrutura da frase permanece idêntica ao original. Isso ainda pode ser considerado plágio. A solução? Releia a ideia, feche o original e reescreva do zero, focando na compreensão e não na substituição de palavras.



## Paráfrase Superficial

Trocar palavras por sinônimos mantendo a estrutura original



## Solução

Feche o texto original e reescreva do zero com suas próprias palavras



## Resultado

Paráfrase genuína que demonstra compreensão profunda

Outro desafio é a "supercitação", o uso excessivo de citações diretas, que pode tornar seu texto pesado e sem sua própria voz. Lembre-se: as citações são evidências, não o argumento principal. Use-as com moderação e sempre as analise ou discuta após apresentá-las. Sua análise é o que realmente agrega valor.

### **Dica Importante**

A confusão entre os diferentes estilos de citação (APA, MLA, ABNT, etc.) é uma armadilha comum. A solução é identificar qual estilo é exigido pelo seu curso, instituição ou concurso e focar em aprender suas regras específicas. A próxima aula, inclusive, aprofundará nas Normas APA, que são amplamente utilizadas em contextos acadêmicos. A consistência é mais importante do que tentar dominar todos os estilos de uma vez.

# A Importância da Revisão e Autocrítica

Após parafrasear e citar, a etapa de revisão é tão crucial quanto a escrita em si. Pense na revisão como um "controle de qualidade" do seu trabalho. É o momento de colocar o chapéu de leitor crítico e verificar se você realmente deu o devido crédito, se suas paráfrases são originais e se suas citações estão formatadas corretamente.

## Perguntas para a Revisão

- Esta ideia é minha ou de outra pessoa?
- Se for de outra pessoa, eu a citei corretamente?
- Minha paráfrase realmente reescreve a ideia ou apenas troca algumas palavras?
- As citações diretas estão entre aspas (ou em bloco) e com a referência completa?
- O texto flui bem, com transições suaves entre minhas ideias e as ideias dos autores que citei?

Ferramentas de detecção de plágio online podem ser úteis como um primeiro filtro, mas não devem substituir sua própria revisão crítica. Elas podem apontar semelhanças, mas cabe a você discernir se essas semelhanças são plágio ou uma citação/paráfrase bem feita. A autocrítica e a atenção aos detalhes são suas maiores aliadas na garantia da integridade acadêmica.

01

---

**Leia criticamente** seu próprio texto

02

---

**Verifique** todas as atribuições de crédito

03

---

**Confirme** a originalidade das paráfrases

04

---

**Revise** a formatação das citações

# Conectando com o Mundo Profissional

As habilidades de paráfrase e citação não são exclusivas do ambiente acadêmico; elas são transferíveis e extremamente valiosas no mundo profissional. Em qualquer carreira que envolva pesquisa, análise de dados, redação de relatórios, propostas ou artigos, a capacidade de integrar informações de diversas fontes de forma ética e clara é um diferencial.

Imagine que você está preparando um relatório para sua empresa sobre as tendências de mercado em um país hispânico. Você precisará consultar estudos, notícias e análises de mercado. A paráfrase permitirá que você sintetize essas informações complexas em um formato acessível para seus colegas e superiores. A citação garantirá que você atribua o crédito às fontes originais, construindo sua reputação de profissional ético e confiável.

Além disso, a atenção à integridade acadêmica se traduz em integridade profissional. Em um mundo onde a informação é abundante e a desinformação é um risco, a capacidade de produzir conteúdo original, bem fundamentado e eticamente correto é uma habilidade de alto valor. Esta aula, portanto, não é apenas sobre regras de escrita, mas sobre a construção de uma base sólida para sua carreira.



# A Importância da Leitura Ativa e Crítica

Para parafrasear e citar com maestria, a leitura ativa e crítica é a sua ferramenta mais poderosa. Não se trata apenas de passar os olhos pelo texto, mas de engajar-se profundamente com ele. Pense na leitura como um diálogo: você está conversando com o autor, questionando suas ideias, identificando seus argumentos principais e compreendendo as nuances de sua mensagem.



Ao ler ativamente, você sublinha, faz anotações, resume parágrafos com suas próprias palavras e identifica os pontos-chave que deseja usar em seu trabalho. Essa prática não só facilita a paráfrase, pois você já estará processando as ideias, mas também o ajuda a discernir quando uma citação direta é realmente necessária para preservar a força de uma declaração original.

A leitura crítica também envolve a avaliação da credibilidade das suas fontes. Em um ambiente de informações abundantes, saber identificar fontes confiáveis e relevantes é tão importante quanto saber usá-las. Ao desenvolver essa habilidade, você não apenas evita o plágio, mas também fortalece a qualidade e a autoridade do seu próprio trabalho, seja ele um artigo acadêmico ou um relatório profissional.

# O Papel da IA na Paráfrase e Citação (Tendências 2025)

Com o avanço da Inteligência Artificial (IA), surgem novas ferramentas que prometem auxiliar na paráfrase e até na geração de texto. Em 2025, essas tecnologias estarão ainda mais sofisticadas. No entanto, é crucial entender o papel da IA nesse contexto. Pense na IA como um assistente, não como um substituto para sua própria capacidade intelectual.

Ferramentas de IA podem ajudar a gerar sinônimos, reestruturar frases ou até mesmo sugerir diferentes formas de expressar uma ideia. Elas podem ser úteis para superar um bloqueio de escrita ou para explorar novas maneiras de formular uma frase. Contudo, a responsabilidade final pela originalidade, precisão e atribuição de crédito recai sempre sobre você. A IA não compreende o contexto ético da mesma forma que um ser humano.

A tendência é que as instituições acadêmicas desenvolvam políticas claras sobre o uso de IA, e a sua capacidade de discernir e aplicar as regras de integridade será mais valorizada do que nunca.

## **Atenção!**

Utilizar a IA para parafrasear sem uma revisão crítica e sem a devida citação pode levar a um plágio ainda mais insidioso, pois a ferramenta pode gerar um texto que parece original, mas que ainda carrega a essência da fonte sem o crédito.

# Paráfrase e Citação em Gêneros Específicos: Resúmenes e Ponencias

Vamos aprofundar um pouco mais em dois gêneros discursivos acadêmicos muito comuns: o "resumen" (abstract) e a "ponencia" (apresentação). A forma como a paráfrase e a citação são empregadas nesses contextos é bastante distinta e reflete seus propósitos específicos.

## Resumen (Abstract)

**Objetivo:** Condensar informações em texto curto e objetivo

**Técnica dominante:** Paráfrase

**Citações diretas:** Raríssimas

**Atribuição:** No cabeçalho ou referências



## Ponencia (Apresentação)

**Objetivo:** Apresentar pesquisa ou análise

**Técnica dominante:** Paráfrase + citações estratégicas

**Citações diretas:** Breves e impactantes

**Atribuição:** Fundamental em ambos os casos

No caso de um **resumen**, o objetivo é condensar as informações mais importantes de um trabalho (artigo, tese, livro) em um texto curto e objetivo. Aqui, a paráfrase é a técnica dominante. Você precisa reescrever as ideias centrais do trabalho original com suas próprias palavras, mantendo a clareza e a concisão. Citações diretas são raríssimas em resúmenes, pois ocupam espaço e quebram a fluidez da síntese. A atribuição da fonte principal (o trabalho que está sendo resumido) é feita no cabeçalho ou nas referências, não dentro do texto do resumen.

Já em uma **ponencia**, que é uma apresentação oral ou escrita para um congresso, a dinâmica muda. Você está apresentando sua pesquisa ou uma análise sobre um tema. A paráfrase continua sendo essencial para integrar as ideias de outros autores ao seu discurso, mas as citações diretas podem ser usadas estrategicamente para dar peso a uma definição, uma teoria ou uma declaração impactante. Em uma apresentação oral, a citação direta deve ser breve e bem marcada, talvez com um slide dedicado, para não sobrecarregar a audiência. A atribuição de crédito é fundamental em ambos os casos.



# A Paráfrase como Ferramenta de Análise Crítica

A paráfrase não é apenas uma técnica para evitar o plágio; ela é uma poderosa ferramenta de análise crítica. Quando você se força a reescrever uma ideia com suas próprias palavras, você é obrigado a compreendê-la em profundidade. Esse processo de desconstrução e reconstrução da informação é o que permite que você realmente internalize o conhecimento e comece a formar sua própria opinião sobre ele.

Ao parafrasear, você pode identificar lacunas na sua compreensão, pontos que o autor não deixou claros ou até mesmo argumentos que você discorda. Isso o leva a questionar, a pesquisar mais e a desenvolver um pensamento mais crítico. É um exercício ativo que transforma a leitura passiva em um engajamento intelectual profundo.

Portanto, encare a paráfrase não como uma tarefa tediosa, mas como uma oportunidade de aprimorar suas habilidades de pensamento crítico e de escrita. Ela o ajudará a desenvolver sua própria voz acadêmica, a argumentar com mais clareza e a contribuir de forma mais significativa para o campo de estudo, seja na universidade ou em sua futura carreira.

# Síntese e Aplicação Prática

Chegamos ao fim desta jornada sobre paráfrase e citação. Vimos que dominar essas técnicas é fundamental para a integridade acadêmica e para a sua credibilidade profissional. A paráfrase permite que você dialogue com as ideias de outros, enquanto a citação garante o devido crédito. Ambas são pilares para evitar o plágio e construir um trabalho original e ético. Lembre-se de que o espanhol pluricêntrico e os gêneros discursivos acadêmicos oferecem contextos ricos para aplicar essas habilidades.

01



66

---

## **Leia ativamente:**

Compreenda a ideia antes de reescrever

## **Reescreva com suas**

**palavras:** Mude a estrutura e o vocabulário

**Cite sempre:** Dê crédito ao autor original, mesmo na paráfrase



---

## **Use citações diretas com moderação:**

Apenas quando a formulação original for indispensável



---

**Revise:** Verifique a originalidade e a formatação das referências

# Autoavaliação

## Qual das seguintes afirmações melhor descreve a paráfrase?

1

1. Copiar um texto palavra por palavra e colocá-lo entre aspas.
2. Reescrever uma ideia com suas próprias palavras, mantendo o sentido original e citando a fonte.
3. Resumir um texto sem a necessidade de citar o autor.
4. Traduzir um texto para outro idioma sem alterar a estrutura da frase.

## Em relação à citação direta em um trabalho acadêmico, qual a prática mais adequada?

2

1. Usá-la abundantemente para demonstrar que muita pesquisa foi feita.
2. Incorporá-la ao texto sem aspas, desde que a fonte seja mencionada no final do parágrafo.
3. Utilizá-la estrategicamente para dar suporte a um argumento ou analisar uma formulação específica, sempre com a devida atribuição.
4. Evitá-la completamente, pois a paráfrase é sempre preferível.

## Por que a integridade acadêmica é considerada um pilar fundamental na produção de conhecimento?

3

1. Porque garante que todos os trabalhos sejam publicados em revistas de alto impacto.
2. Porque estabelece um compromisso ético com a honestidade e a responsabilidade, construindo a credibilidade.
3. Porque facilita a obtenção de notas altas em todas as disciplinas.
4. Porque permite que os estudantes usem qualquer fonte sem se preocupar com a atribuição.

## Ao parafrasear um texto em espanhol, qual a importância de considerar o "espanhol pluricêntrico"?

4

1. Ignorar as variações, pois o espanhol acadêmico é uniforme em todo o mundo.
2. Utilizar apenas termos da variante espanhola da Espanha para manter a formalidade.
3. Estar atento às variações lexicais e de uso, adaptando a linguagem ao contexto e público-alvo, se apropriado.
4. Focar apenas em termos da América Latina, pois são mais comuns na maioria dos países.

### Gabarito

1. b) | 2. c) | 3. b) | 4. c)

## Questão Discursiva

Explique como a utilização de marcadores discursivos em espanhol pode aprimorar a integração de paráfrases e citações em um "artículo de investigación", contribuindo para a clareza e a coesão do texto.

# Próxima Aula e Recursos Adicionais

 Próxima Aula

## Aula 26

### Normas de Citação e Referências (Foco em APA)

Aprofundaremos nas regras específicas do estilo APA, amplamente utilizado em contextos acadêmicos.

---

## Recursos Adicionais

### Manual de Estilo APA

Consulte a última edição para detalhes sobre normas de citação e referência.

### Artigos sobre Plágio

Aprofunde sua compreensão sobre ética na pesquisa e integridade acadêmica.

### Dicionários em Espanhol

Utilize dicionários de sinônimos e antônimos para enriquecer seu vocabulário e auxiliar na paráfrase.



### **NOTA IMPORTANTE**

As informações regulatórias/legais/técnicas desta aula estão atualizadas até 2025. Consulte sempre fontes oficiais para verificar alterações.